



Traité Kinim

Michna 5 - Chapitre 2

חֲטָאת מִכָּאן וְעוֹלָה מִכָּאן וְסִתּוּמָה בְּאִמְצָע, פָּרַח מִן הָאִמְצָע
לְצִדִּין, אֶחָד הֵלֵךְ וְאֶחָד הֵלֵךְ, לֹא הִפְסִיד כְּלוּם, אֶלָּא יֹאמֵר, זֶה
שֶׁהֵלֵךְ אֶצֶל חֲטָאוֹת, חֲטָאת. זֶה שֶׁהֵלֵךְ אֶצֶל עוֹלוֹת, עוֹלָה. חֲזַר
לְאִמְצָע, הָאִמְצָעִים יָמוּתוּ, אִלּוּ יִקְרְבוּ חֲטָאוֹת, וְאִלּוּ יִקְרְבוּ
עוֹלוֹת. חֲזַר (אוֹ שֶׁפָּרַח) מִן הָאִמְצָע לְצִדִּין, הָרִי כֻּלָּן יָמוּתוּ. אִין
מְבִיאִין תּוֹרִין כְּנֶגֶד בְּנֵי יוֹנָה, וְלֹא בְנֵי יוֹנָה כְּנֶגֶד תּוֹרִין. כִּיצַד,
הָאִשָּׁה שֶׁהִבִּיָּאָה חֲטָאתָה תּוֹר, וְעוֹלָתָה בֶּן יוֹנָה, תִּכְפּוֹל וְתִבִּיא
עוֹלָתָה תּוֹר. עוֹלָתָה תּוֹר, וְחֲטָאתָה בֶּן יוֹנָה, תִּכְפּוֹל וְתִבִּיא עוֹלָתָה
בֶּן יוֹנָה. בֶּן עֲזַאי אוֹמֵר, הוֹלְכִין אַחֵר הָרִאשׁוֹן. הָאִשָּׁה שֶׁהִבִּיָּאָה
חֲטָאתָה וְיָבִיאוּ הַיּוֹרְשִׁין עוֹלָתָה. עוֹלָתָה וְיָבִיאוּ, לֹא יָבִיאוּ
הַיּוֹרְשִׁין חֲטָאתָה

Un 'Hatat de-ci et une 'Ola de là et une inaffectée au milieu ; il s'est envolé de celle du milieu vers les côtés, l'un de-ci, l'autre de là : on a rien perdu, mais on dira : « que celui qui est allé du côté du 'Hatat soit un 'Hatat, et que celui qui est allé du côté de la 'Ola soit une 'Ola » ; ils sont revenus au milieu : ceux du milieu mourront, et ceux-ci seront offerts en tant que 'Hatat et ceux-là seront offerts en tant que 'Ola ; il est revenu ou il s'est envolé du milieu vers les côtés : ils mourront tous.

On n'amène pas de tourterelles en association avec des colombes, ni de colombes en association avec des tourterelles.

Comment Cela ?

La femme qui a amené pour son 'Hatat une tourterelle et pour son 'Ola une colombe, redoublera et amènera pour son 'Ola une tourterelle.

[Si elle a apporté] pour son 'Ola une tourterelle et pour son 'Hatat une colombe, elle redoublera et amènera pour son 'Ola une colombe.

Ben 'Azaï dit : on va d'après le premier.

La femme qui a amené son 'Hatat et est morte ; ses héritiers amèneront son 'Ola.

[Si] elle a amené son 'Ola et est morte, ses héritiers n'amèneront pas son 'Hatat.



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions